



# Roco

Artikel Nr.  
04141 A – F

## H0-Modell der DB, ÖBB Elektrolokomotive BR 118 (BR 1018, BR 1118)

### Technische Daten:

|               |          |                        |          |
|---------------|----------|------------------------|----------|
| Bauart:       | 1' Do 1' | Länge über Puffer:     | 16920 mm |
| Nennleistung: | 3040 KW  | Höchstgeschwindigkeit: | 150 km/h |

Die guten Erfahrungen mit Baureihen E 04 und E 17 (beide Ausführungen mit dem sogenannten Federtopf-antrieb) waren der Grund dafür, daß die AEG 1933 den Auftrag zur Entwicklung einer schweren Schnellzug-Lokomotive erhielt.

Die 118 (früher E 18) war die stärkste Einrahmenlokomotive und erhielt 1935 bei der Pariser Weltausstellung einen Grand-Prix. 53 Maschinen waren bis Kriegsende 1945 in Dienst, kurz nach dem Krieg folgten noch 2 Lokomotiven.

Zum Fahrzeugbestand der DB gehörten 41 Lokomotiven. Ende 1974 waren noch alle betriebsfähig und zählten zum BW Würzburg.

## H0-Model of the German Railways, ÖBB Electric Locomotive BR 118 (BR 1018, 1118)

### Technical Data:

|               |          |                     |          |
|---------------|----------|---------------------|----------|
| Construction: | 1' Do 1' | Lenght over buffer: | 16920 mm |
| Power:        | 3040 KW  | Maximal speed:      | 150 km/h |

*Due to the excellent experiences made with the construction series E 04 and E 17, equipped with the "Quill Drive", the AEG was entrusted in 1933 with the development of a locomotive for heavy express train service. During the World Fair in 1935 in Paris the E 18 obtained the "Grand Prix" for being the heaviest single-frame Locomotive.*

*Until the end of World War II in 1945, 53 engines were put in service, followed by 2 additional locomotives during the post-war years. The transport park of the German Railways had 41 locomotives at its disposal, all of which were still in operation at the end of 1974, and belonged to Bw Würzburg.*

## Modèle H0 de la DB, ÖBB Locomotive électrique BR 118 (BR 1018, 1118)

### Caractéristiques techniques:

|                |          |                        |          |
|----------------|----------|------------------------|----------|
| Configuration: | 1' Do 1' | Longueur hors tampons: | 16920 mm |
| Puissance:     | 3040 KW  | Vitesse maximale:      | 150 km/h |

*Les excellents résultats obtenus avec les locomotives des séries E 04 et E 17 (toutes deux avec la célèbre transmission AEG-Kleinow) conduisirent à commander à la firme AEG en 1933, une locomotive pour express lourds, dérivée des séries ci-dessus.*

*Les 118 (ex E 18) étaient les plus puissantes locomotives à chassis unique, et elles obtinrent un grand prix à l'exposition universelle de paris en 1935.*

*En 1945, 53 locomotives étaient en service, suivies peu après par deux autres exemplaires.*

*En 1974, 41 de ces locomotives étaient encore en service à la D.B., affectées à l'administration de Wuerzburg.*

**Vor Inbetriebnahme bitte beachten:**

**Before use kindly note the following:**

**Lire attentivement ce qui suit avant de mettre le modèle en service:**

### Verpackung:

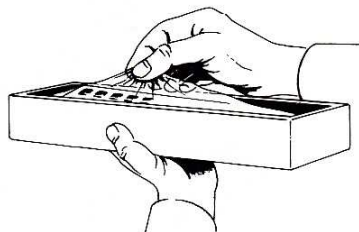
Fahrzeug mit Folie herausheben

### Packing:

Remove vehicle from box using the transparent paper.

### Emballage:

sortir la locomotive à l'aide du film transparent



**Kleinster befahrbarer Radius: 358 mm**  
 (R2 des ROCO-Gleissystems)

**Minimum track radius: 358 mm**  
 (R2 of ROCO track system)

**Rayon minimum de circulation: 358 mm**  
 (R2 du système des voies ROCO)

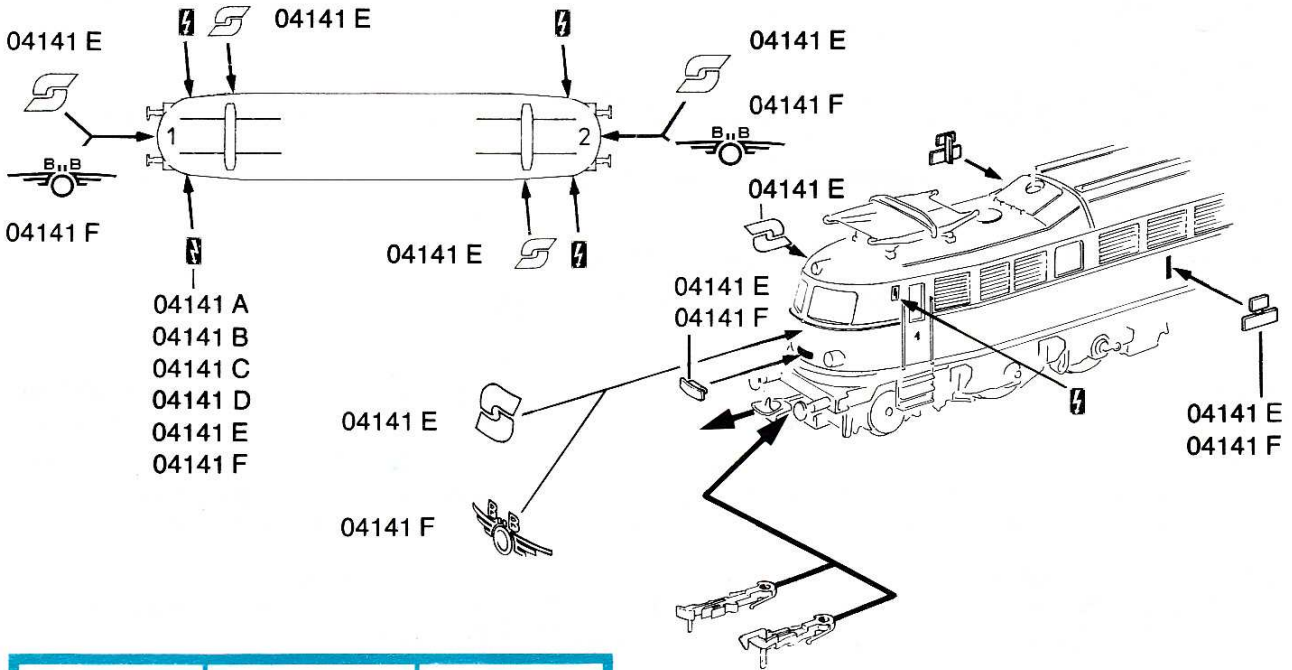
**Empfohlene Einlaufzeit: ca. 5 Stunden**

**Recommended running-in period:  
 5 hours approximately**

**Temps de rodage recommandé:  
 environ 5 heures**

**Austauschkupplungen,  
 Steckteile und Abziehbilder:**

**Exchange couplings, extra parts and decals:  
 Attelage de rechange, pièces de finition  
 et vues éclatées:**



|   |   |   |
|---|---|---|
|  |  |  |
| 04456 S   | 04469 S   | 04650 S   |

**Oberleitungsbetrieb:**

**Overhead current supply:**

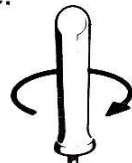
**Fonctionnement sur caténaire:**

Schienenbetrieb  
 Track power supply  
 actionnement par les rails

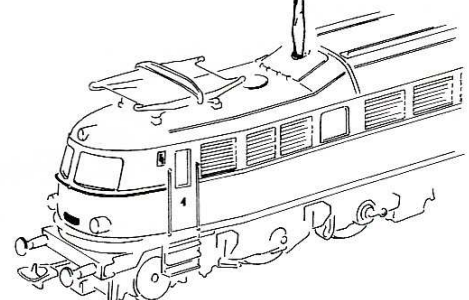


Oberleitungsbetrieb  
 Overhead Power Supply  
 fonctionnement par fil aérien

um 90° drehen  
 turn through 90 degrees  
 faire pivoter de 90 degrés



Werkseitige Einstellung: Schienenbetrieb  
 Factory switched for track operation  
 Position au départ d'usine: actionnement par les rails

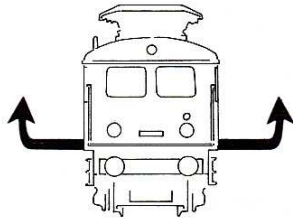




## Wartung und Pflege:

### Lokgehäuse abnehmen:

erforderlich bei Lämpchenwechsel, Motorwechsel und Schmierung



## Service and maintenance Soins et entretien

### Remove loco body:

Necessary when changing bulbs, motor and for lubrication

### Démontage de la carrosserie de la locomotive:

nécessaire pour le changement d'une ampoule, du moteur et le graissage

Gehäusesseitenwände spreizen und hochheben

Prizing apart body

Ecarter la caisse

### Getriebedeckel abnehmen

erforderlich bei Getriebebeschmiernung  
Haftreifenwechsel, Radsatzwechsel, Reinigung der  
Radstromkontakte

### Remove gearcase cover

Necessary for lubrication of gear  
Changing of traction tyres, exchanging wheelsets,  
cleaning of wheel current contacts

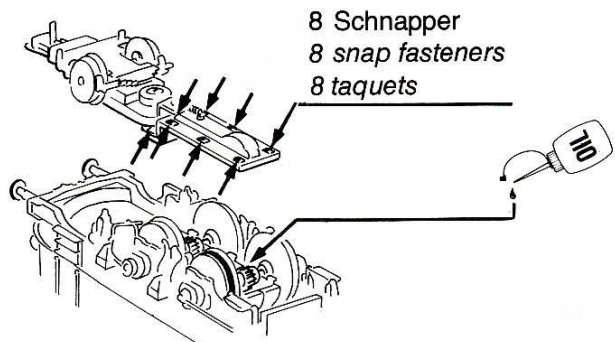
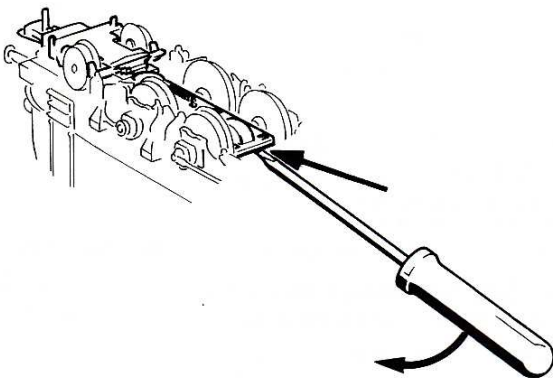
### Enlever le couvercle d'engrenage

nécessaire pour le graissage d'engrenage  
changement des bandages d'adhérence, des es-  
sieux, nettoyage des contacts électriques des roues

Mit feinem Schraubenzieher Getriebe-Blende  
abnehmen

Using a screwdriver the fasteners can be  
prized open and the frame lifted off

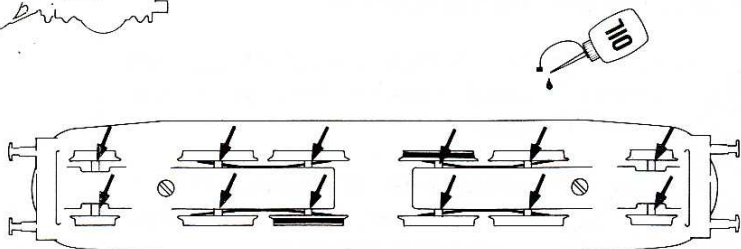
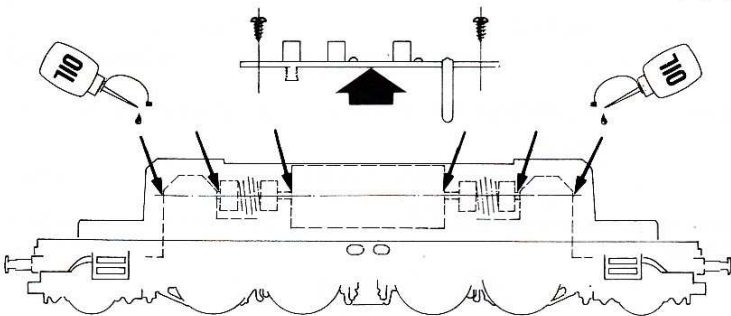
Faire sauter ceux-ci avec un tournevis pour retirer  
le couvercle



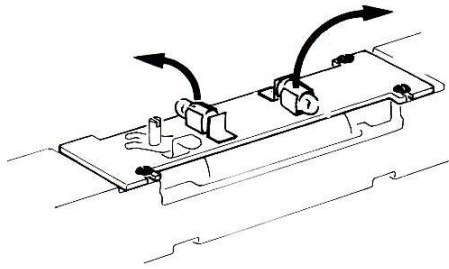
### Schmierung:

### Lubrication:

### Graissage:



**Lämpchenwechsel:**



**Bulb changing:**

**Replacement des lampes:**

**Haftreifenwechsel,  
Reinigung der Radstromkontakte:**

Radsatz herausnehmen, Haftreifen mit Nadel oder feinem Schraubenzieher abziehen

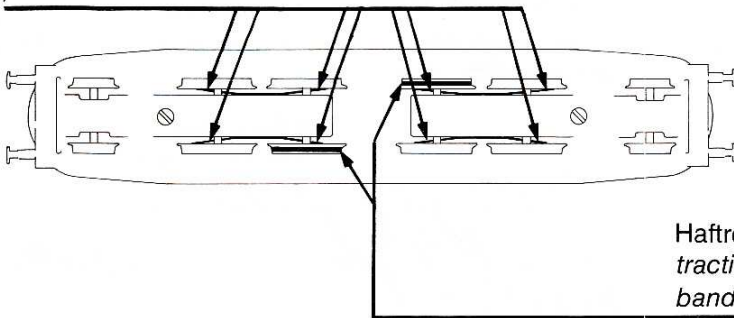
**Changing traction tyres,  
cleaning of wheel contacts.**

Remove wheelset, lift off traction tyre using a needle or small screw driver

**Changement des bandages,  
nettoyage des frotteurs de roues.**

retirer l'essieu, enlever le bandage en le soulevant avec un petit tournevis ou une aiguille

Radstromkontakte  
wheel current contacts  
prise de courant



Haftreifen  
traction tyres  
bandages des roues

**Bestellnummern für diverse Ersatzteile:**

**Order Nos. for various spare parts:  
Références de quelques pièces de rechange:**



04690 S



04573 S

Motor  
motor  
moteur

0913 N

Änderungen von Konstruktion und Ausführung vorbehalten.

8-04141 S-720

*We reserve the right to change the construction and design.*

*Nous nous réservons le droit de modifier la construction et l'exécution.*

Für 10 ROCO-Coupons erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler ein kleines Geschenk.

*In exchange for 10 ROCO-coupons you will receive a small present from your local ROCO stockist.*

*En échange de 10 coupons ROCO, vous recevrez un petit cadeau chez votre détaillant.*



**ROCO-MODELLSPIELWAREN  
GmbH & Co. KG**

A-5033 SALZBURG JAKOB-AUER-STRASSE 8  
Telefon (062 22) 20961 Postfach 38



**ROCO  
GOUTON  
04141 A - F**